Übersetzungskritik – MU Brno Erasmus+

Bewerten Sie die Übersetzungen!

www.studentagency.cz/o-nas [Zugriff: 20.03.2016]

www.studentagency.eu/de [Zugriff: 20.03.2016]

Seite | 1



Historie STUDENT AGENCY se začala psát v roce 1993, kdy Radim Jančura, tehdy podnikavý student brněnského VUT, založil agenturu zprostředkovávající au pair pobyty studentům z České republiky. Díky tvrdé práci a odhodlání začalo přicházet stále více klientů a Radim Jančura v roce 1996 založil společnost STUDENT AGENCY a přijal první zaměstnance.

S tím, jak firma získávala nové zákazníky a budovala si postavení na trhu, rozšiřovala i pole svojí působnosti. Skupina STUDENT AGENCY se dnes zaměřuje na široké portfolio služeb - patříme mezi nejvýznamnější autobusové a vlakové dopravce v České republice i na Slovensku, jsme předním prodejcem letenek a zájezdů a také největší agenturou pro prodej jazykových a pracovních pobytů v zahraničí. Naší firemní filosofií je poskytovat zákazníkům ty nejlepší služby za skvělé ceny.

ÜBER STUDENT AGENCY

Züge

Herzlich Willkommen auf der Webseite der Reiseagentur STUDENT AGENCY. Wir sind auf dem Markt mehr als 20 Jahre tätig und verfügen über viel Erfahrung im Bereich Tourismus. Unser Schwerpunkt liegt im Verkauf von Flug-, Bus- und Zugkarten. Für unsere Kunden bieten wir den besten Service zu möglichst niedrigen Preisen. Das Wort "Student" im Namen der Gesellschaft grenzt nicht die Zielgruppe, sondern die Tatsache ab, dass man lebenslang viel zu lernen und kennenzulernen hat. Die Gesellschaft STUDENT AGENCY bietet das Kennenlernen durch Reisen für jedermann in jedem Alter.

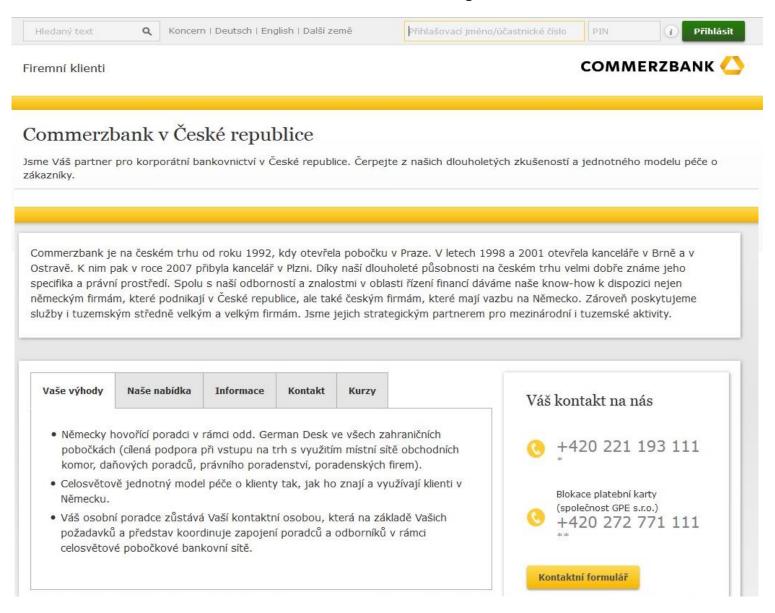
Flugkarten

Dr. phil. Grzegorz Lisek
Universität Greifswald

Übersetzungskritik – MU Brno Erasmus+

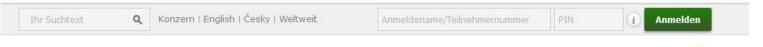
Bewerten Sie die Übersetzungen nach einem der textbasierten Ansätze!

Seite | 2



Dr. phil. Grzegorz Lisek
Universität Greifswald

Übersetzungskritik – MU Brno Erasmus+



Firmenkunden



Commerzbank Präsenz in Tschechien

Wir sind Ihr Partner für Corporate Banking in Tschechien. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und einem einheitlichen Betreuungsmodell.





In der Tschechischen Republik ist die Commerzbank seit 1992 mit einer Filiale in Prag vertreten. In den Jahren 1998 und 2001 wurden die Geschäftsstellen in Brünn und Ostrava gegründet, 2007 wurde die Geschäftsstelle in Pilsen eröffnet. Durch diese Präsenz kennen wir den tschechischen Markt, seine Besonderheiten und Regularien. Gemeinsam mit unserem fachlichen Know-how im Finanzmanagement stellen wir dieses Wissen sowohl deutschen Unternehmen, die sich in Tschechien engagieren, als auch tschechischen Unternehmen, die einen Bezug zu Deutschland haben zur Verfügung. Darüber hinaus betreuen wir auch lokale Unternehmen, die vor Ort in Tschechien tätig sind. Wir sind Ihr strategischer Partner für Ihr internationales und lokales Geschäft.

Ihre Vorteile Unser Angebot Informationen Kontakt Kurse

- Deutsch sprechende Betreuer an den German Desks aller internationalen Filialen (zielführende Unterstützung beim Marktzugang durch Vernetzung vor Ort: Kammern, Wirtschaftsprüfer, Anwälte, Beratungsfirmen).
- Weltweit einheitliches Betreuungsmodell gemäß der aus Deutschland vertrauten Vorgehensweisen
- Ihr persönlicher Betreuer bleibt Ihr erster Ansprechpartner. Mit seinem ganzen Wissen um Ihre Anforderungen und Wünsche koordiniert er den Einsatz der weltweit agierenden Relationship Manager und Spezialisten.



Dr. phil. Grzegorz Lisek
Universität Greifswald

Seite | 3